Livret d'accompagnement de l'étudiant
Espagnol- 2011-2012

L3 (stages intensifs et suivi inter-stages)

NOM : PRENOM :

GROUPE : Numéro d'étudiant :

E-mail : Numéro de téléphone :

Ce livret est à conserver toute l'année

TD et AUTONOMIE GUIDEE

Il est primordial de travailler **les 4 activités langagières, dans votre niveau** :

- compréhension de l'écrit CE : fiches de travail didactisées se trouvant dans les boîtiers bleus et noirs des étagères consacrées à l'espagnol, dans les salles du Centre de Langues*, compréhension d'articles, d'extraits littéraires, de prospectus, de pages web etc…

- compréhension de l'oral CO : *fiches de travail didactisées, audios, vidéos –reportages, actualités (vidéos sur sites de journaux), films, Cibergaceta –pour les B1 se 4 et les B2).

- production écrite PE : savoir développer à l'écrit un point de vue et non faire des exercices ou des commentaires de texte (lettre, réclamation, message d'information…). Les fiches* de travail didactisées vous proposent des suggestions.

- production orale PO : prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu. Cette dernière se pratiquera en TD et, en plus, pour ceux qui le souhaiteront, en atelier de conversation pour les B1, B2 et C1.

Le test final est constitué de 4 parties : CE, CO, PE et PO sont évaluées à partir d'un scénario d'évaluation en fin de semestre. La PO consiste en une interaction orale en binôme. Le but des TD et des 4 travaux (dont 2 ou 3 avec PE) que vous avez à réaliser en autoformation est de vous préparer au mieux à cette épreuve ainsi qu'à l'obtention du CLES1 ou du CLES2.
Pour réaliser votre travail en Autonomie guidée, vous avez à votre disposition une liste de matériel sur le Bureau Virtuel (BV) et/ou au Centre de Documentation, dans laquelle vous choisirez ce qui vous convient, selon votre niveau et vos objectifs de travail.

Dates des validations de fin de semestre
S5 : vendredi 9 décembre 2011 à 16h (salle à préciser)
S6 : vendredi 25 mai 2012 (salle à préciser)

LE CAHIER DE BORD

Le cahier de bord c'est l'ensemble des matériaux qui permettent de documenter et d'illustrer votre travail tout au long de l'année. Il vous permet de réfléchir à votre travail, de l'analyser, de voir vos avancées et de comprendre vos difficultés éventuelles.
Il vous permet de faire le point après chaque cours, séance de travail en autonomie, exposé.
Il est constitué par :

- - le livret d'accompagnement de l'étudiant
- - le portfolio
- - les productions réalisées pendant l'année (les 2 semestres)
- - les fiches d'évaluation des PE

- - les bilans TD et TAG
- - les bilans de fin de semestre complétés

Vous devez avoir ce cahier de bord sur vous chaque fois que vous travaillez en Espagnol.

Guide pratique pour le travail au CdL

Le Centre de Langues (CdL) vous propose 2 salles pour le travail en autonomie guidée (autoformation). Elles sont ouvertes sans interruption de 9h00 à 18h, du lundi au vendredi, au rez-de-jardin du bâtiment O. **Pour pouvoir travailler, il vous faut réserver à l'adresse suivante : <u>http://xpress.univ-lyon2.fr/resa/index1.html une fois votre compte ouvert.</u>**

<u>La salle Multimédia</u>

Vous vous présentez à la personne qui assure la permanence. Vous lui remettez votre carte d'étudiant ou une pièce d'identité. Vous y trouverez :

- les cédéroms, les DVD : vous les demanderez à la personne qui tient la permanence
- toute une série de documents, sur n'importe quel ordinateur : démarrer + espagnol ou par la plateforme de cours, intranet, accès à la vidéothèque

<u>La salle de Documentation</u>

Même démarche avant de vous installer, remettre votre carte d'étudiant au moniteur.
C'est ici que vous trouverez, sur les étagères consacrées à l'espagnol, des classeurs rouges dans des casiers bleus et noirs. Ce sont des documents didactisés avec corrections. Il y a aussi des dictionnaires, grammaires, manuels scolaires, vocabulaire, journaux et documentation diverse ainsi que des nouvelles plus ou moins courtes et de niveaux variés.

Ne remettez pas les documents sur les étagères mais sur la table mobile. Si vous ne trouvez pas un document, vérifiez qu'il n'est pas resté sur cette table mobile parce qu'un étudiant vient de le déposer après l'avoir utilisé.

En ce qui concerne les documents audio qui correspondent aux fiches didactisées des classeurs rouges, CD de la revue Vocable, etc. à l'entrée de la salle, vous les trouverez sur les appareils mis à votre disposition dans la salle.

<u>Autres moyens</u>

Vous pouvez aussi :
- participer aux ateliers de conversation avec des natifs (B1-B2-C1) mis en place aux alentours de la 4ème semaine de cours
- échanger en e-tandem (voir affichage dans le hall du Centre de Langues)
- assister aux Conférences Minerve (B1-B2-C1) (programme donné en temps utile)

<u>Les documents</u>

Des * signalent le niveau estimé du document. En principe, <u>vous pouvez commencer par ce qui est plus accessible en établissant une progression dans la liste</u>. Vous pouvez choisir en fonction des sujets mais aussi en fonction de vos besoins linguistiques et des objectifs culturels ou de communication que vous vous êtes donnés.

Attention : les exercices d'application grammaticaux ne seront pas pris en compte dans les travaux à rendre. Vous pouvez néanmois, faire des séries d'exercices de ce type, pour votre usage personnel (*Uso Gramatical*, 3 niveaux différents, corrections dans un petit livret joint, etc…voir *Solucionario* ou Claves dans les livres, pour trouver les corrections si elles sont données, *Uso de la gramática española*).

La documentation d'exploitation

La plupart des documents se trouvant dans des casiers bleus ou noirs, rayon espagnol, sont accompagnés d'une documentation d'exploitation :

• **une fiche de travail** (fiches blanches plastifiées). Les fiches de travail accompagnent les documents audio, vidéo et les textes. La structure de la fiche de travail : vous aurez souvent des questions de « ***preaudición*** **»**, destinées à préparer votre écoute ou votre lecture, ensuite l'exercice d'écoute ou de lecture. Pour faire cet exercice, vous lisez d'abord les questions, puis vous écoutez, visionnez ou lisez le document. Vous écoutez, visionnez ou lisez une deuxième fois et vous complétez ce que vous n'avez pas compris la première fois.

• **le corrigé et la transcription** (fiche jaune plastifiée). Vous corrigez tout de suite après, à l'aide du corrigé, et vous lisez la transcription. La lecture de la transcription va vous permettre de compléter et de repérer ce que vous n'aviez pas compris. Vous pourrez alors voir par vous-mêmes si ce que vous n'aviez pas compris était dû :

- à du vocabulaire que vous ne connaissiez pas (dans ce cas il faut prendre des notes, vous préparez des fiches où vous marquerez le vocabulaire avec un peu de contexte, par exemple, pour pouvoir faire des révisions)
- à une structure que vous ne connaissez pas (dans ce cas vous pourrez essayer d'en savoir plus et d'approfondir en salle de documentation en consultant les ouvrages à votre disposition).

Vous pouvez faire ce travail de correction et d'approfondissement en salle de Documentation, ainsi que la production écrite (PE) qui peut suivre.

Vous trouverez également quelques activités de grammaire, ce sera à vous de voir si vous approfondissez cette activité en salle de Documentation en consultant une grammaire et en faisant des exercices soit sur CD, soit sur papier.

Quelques précisions pour les CDRoms en salle Multimédia

Le document d'exploitation est, bien sûr, incorporé au CD. C'est l'avantage du CD de pouvoir regrouper le document et son exploitation sur un même support. Pour le travail avec un CD **vous devrez toujours prévoir d'avoir avec vous papier+stylo**. Il est essentiel que vous puissiez garder des traces de ce que vous faites (soit du vocabulaire, soit de vos erreurs ou de tout ce que vous jugerez intéressant de retenir) parce que le problème du travail sur CD c'est que vous pouvez y passer des heures mais cela peut être un effort peu rentable si vous n'avez pas l'occasion de pouvoir revenir sur certains points que vous souhaiteriez revoir.

Vous avez des CDs comme *Infolangue* ou comme *Voice-book* qui vous proposent plusieurs documents, différents sujets. Il existe parfois une notice d'utilisation que vous pouvez demander à la personne qui tient la permanence avant de commencer. Cela vous évitera de perdre du temps au départ.

Pensez aux dictionnaires que vous pouvez consulter par Internet. Sinon faites une liste et vérifiez en utilisant les dictionnaires présents dans la salle Multimédia.

Le travail à fournir

Vous avez à réaliser 4 travaux au deuxième semestre, dans cet ordre : 1. Compréhension (C), 2. Production écrite (PE), 3. Compréhension (C), 4. Production écrite (PE).

Les deux productions écrites (PE) que vous aurez à rendre par semestre, seront accompagnées d'une fiche d'évaluation pour chacune d'elles (voir un exemple de fiche et le mode d'emploi dans ce livret).

Ces productions écrites (PE) vous sont souvent suggérées dans les fiches de travail pour chaque document (texte, audio ou vidéo).

Pour les CDs, vous aurez à rendre une production écrite (PE) rendant compte de votre travail sur ce support, de ce qui vous a paru intéressant (un point particulier, par exemple…), pourquoi, et des critiques que vous auriez envie de faire.

Quand il n'y a pas de suggestion explicite, vous aurez à produire un texte rendant compte des mêmes points cités ci-dessus (votre travail sur ce support, de ce qui vous a paru intéressant (un point particulier, par exemple…),, pourquoi, et des critiques que vous auriez envie de faire) et une expression écrite, à la 1ère personne (expérience, point de vue d'un personnage comme s'il parlait…).

• Vous rendez le travail à la date prévue dans le calendrier du semestre. Aucun travail en retard ne sera accepté.
Le travail est à rendre impérativement aux dates fixées et à déposer dans le casier de votre enseignant. Celui-ci vous le restituera dans les dossiers suspendus situés au rez-de-jardin du bâtiment O (Meuble "ESPAGNOL"). Vous le retrouverez classé à la lettre de votre nom ("U" pour Ulysse).

• Il faudra toujours rendre une trace de votre travail, aussi bien pour les travaux de compréhension (C) que de production écrite (PE).
• Pour tous vos travaux il faudra utiliser votre papier personnel et ne rien écrire sur les fiches de travail.

Consignes

Pour chacun de vos travaux notez :

Nom, prénom, groupe, nom de votre enseignant, date de réalisation du travail.(sur la feuille de travail)
Titre du document, support, contenu (adresse exacte du site s'il s'agit d'un travail à partir d'internet), sur votre feuille, sur le livret d'accompagnement et sur la fiche d'évaluation (pour la PE).

Terminez votre travail en remplissant la fiche "BilanTAG".

Avant de quitter le CDL, vous remettez à sa place la documentation plastifiée, les documents sur la table mobile et à la personne qui assure la permanence, le CDrom, le DVD (ils ne peuvent pas être empruntés). Vous récupérez votre carte d'étudiant.

Le système de réservation

N'oubliez pas de réserver. Sans cela, vous n'aurez ni documents, ni poste de travail à votre arrivée au CdL. Vous avez à tout moment le droit d'avoir quatre réservations. Ce qui suppose que la première fois vous faites quatre réservations et après, à chaque fois que vous venez, vous pouvez réserver encore une fois. Si vous ne pouvez pas venir à la date à laquelle vous avez réservé, annulez votre réservation. En cas d'oubli, vous êtes rayés des listes et il faudra passer par votre enseignant pour vous réinscrire.

Le rythme de travail

Dans l'acquisition d'une langue la question de la régularité est très importante. Vous devez apprendre à planifier votre travail. **C'est pourquoi vous ne pouvez pas rendre plusieurs travaux en même temps ni même à la suite. Vous devez respecter les dates qui vous sont données. Aucun travail en retard ne sera accepté.** Tentez de délimiter un ou deux créneaux par semaine en fonction de vos disponibilités, réservez et venez régulièrement.

N'oubliez pas de varier les supports.

Pour qu'il n'y ait pas de confusion et que votre travail soit efficace, attention à la marche à suivre quand vous récupérez une production écrite (PE).Vous prenez connaissance de ce que votre enseignant a inscrit sur le livret d'accompagnement et/ou sur votre feuille de travail, afin de profiter de ses suggestions et ne pas répéter les mêmes erreurs :

- vous faites un travail d'approfondissement (voir pistes suggérées dans "Guide pratique pour l'évaluation des PE"). Vous vérifiez tout ce qui est facile à vérifier avec un dictionnaire, en tenant compte de ce que votre enseignant a annoté sur votre travail, et pour la correction dont vous n'êtes pas vraiment sûr, vous faites des recherches plus approfondies. En cas de difficulté n'hésitez pas à poser la question (question précise) en TD.

- vous procédez alors au travail que vous aviez prévu pour la séance suivante et vous rendez vos documents comme prévu.

Cette marche à suivre est à répéter pour les 2 semestres. Ce qui vous est demandé c'est d'apprendre à reconnaître vos besoins, à planifier votre travail, à le faire régulièrement.

Bon travail

Guide pratique pour l'évaluation des productions écrites (PE)

Pour chaque PE, il faudra utiliser une fiche d'évaluation qui vous permettra de vous situer dans votre travail, de comprendre erreurs et réussites, et de progresser. Cette fiche est également à votre disposition sur le BV.

Mode d'emploi :

1 – Après avoir réalisé une PE, vous remplissez (seulement) la colonne "Evaluación - E" de la fiche d'évaluation (p.) en pondérant chaque critère de la façon suivante :

"**4**" si vous avez respecté ce critère et que vous pensez ne pas avoir fait d'erreur

"**3**" si vous l'avez pris en compte et que vous pensez avoir assez bien réussi

"**2**" si vous l'avez pris en compte mais que vous pensez avoir fait bien des erreurs

"**1**" si vous n'en avez pas tenu compte ou que vous n'avez pas su y répondre

NB – La présentation est un critère très important : un travail mal présenté, peu soigné, ne sera pas pris en compte.

2 - Vous remettez votre travail complet à votre enseignant, lors du TD correspondant (voir calendrier).

3 - Le travail vous est rendu au TD suivant, pour correction, avec l'appréciation de l'enseignant et sa pondération (colonne "Evaluación - P").

4 – Lors de votre correction, vous complétez la fiche d'évaluation :
- en pointant (par une croix) ce que vous avez su corriger dans la colonne "Lo que he corregido"
- en pointant les difficultés (par une croix) qui subsistent dans la colonne "Dificultades"
- en vous fixant des objectifs **CONCRETS** pour résoudre ces difficultés et ne pas retomber dans les mêmes erreurs, dans la colonne "Objetivos".

5 – Ces fiches doivent **impérativement** être **complétées**. Elles sont déterminantes pour l'évaluation du semestre et votre progression.

6 – En ce qui concerne la colonne **OBJETIVOS**, vous pouvez procéder de la façon suivante :

- vous choisissez de **réécrire un passage** de votre travail en soignant particulièrement un aspect que vous annoncerez en titre (par exemple, l'orthographe, l'accentuation, les verbes, les accords, etc.).
- vous repérez une difficulté et vous choisissez, dans les ressources du Centre de Documentation, un **exercice** qui corresponde à l'aspect que vous voulez travailler : **vous le faites et vous le commentez**.
- si vous voulez travailler particulièrement **l'accentuation**, vous prenez un passage court de votre texte et vous expliquez l'accentuation de chaque mot.
- vous choisissez **d'écrire un petit texte** court pour compléter votre travail (un aspect oublié ou pas assez développé, etc.), en soignant tout particulièrement la langue.
- vous choisissez d'**analyser 2 ou 3 erreurs** que vous voudriez éliminer, dans lesquelles vous ne voudriez pas retomber. Vous expliquez pourquoi vous les avez faites, à quoi elles sont dues, avec quoi vous avez confondu… et vous voyez comment vous pourriez faire pour ne plus tomber dans les mêmes pièges (par ex. GUSTAR, la confusion gérondif/participe passé, la négation, la confusion dans les démonstratifs, la concordance des temps, les accords, etc.…).
- vous faites une petite **recherche de vocabulaire** à propos d'un passage de votre travail. Ce ne sera pas une liste de mots, mais une recherche (autour d'un thème : les verbes, les noms, les adjectifs, les expressions qui s'y rapportent, les contraires, etc.).
- **autres** : vous avez certainement d'autres idées…

Tout cela sera fait proprement dans votre Cahier de bord. C'est un travail court mais très sérieux qui sera la base de notre entretien en fin de semestre (présence obligatoire).
Dans ce Cahier de bord figurera également un petit bilan personnel que vous dresserez après chaque TD et TAG.

Bon travail.

FICHA DE EVALUACION
Mode d'emploi

APELLIDO : 1
NOMBRE :
GRUPO :
FECHA :

	EVALUACION		LO QUE HE CORREGIDO	DIFICULTADES	OBJETIVOS
PRODUCCION – Título					
Comentario del-de la profesor-a 2					
	E	P	5	6	7
1 - Presentación	3	4			
2 – Respeto de las consignas de trabajo – soporte – registro adecuado – ordenación y distribución coherente de las ideas – uso adecuado de los conectores – vocabulario correcto y preciso, con variedad y riqueza					
3 – Corrección de la lengua (constantes) – ortografía – acentos – puntuación – tiempos – participio pasado – concordancia género número modos sujeto del verbo – determinantes : artículos posesivos demostrativos interrogativos exclamativos – preposiciones – pronombres personales – SER/ESTAR – apócope – gerundio – forma enclítica					

Mode d'emploi

1 – *Vous remplissez ces 4 premières rubriques. En espagnol pour la 4ème.*
2 – *Vous mentionnez ici le titre du support sur lequel vous avez travaillé et vous laissez de l'espace libre en-dessous pour les commentaires de l'enseignant*
3 – *Vous pondérez ici chacun des critères (voir fiche «Guide pratique pour l'évaluation des productions écrites»)*
4 – *Cette colonne est réservée à votre enseignant*
5 – *Vous pointez ici ce que vous avez su corriger*
6 – *Vous pointez ici les difficultés qui subsistent*
7 – *Vous vous fixez ici les objectifs de travail que vous allez réaliser sur votre cahier de bord*

FICHA DE EVALUACION

APELLIDO :
NOMBRE :
GRUPO :
FECHA :

PRODUCCION – Título Comentario del-de la profesor-a	EVALUACION		LO QUE HE CORREGIDO	DIFICULTADES	OBJETIVOS
	E	P			
1 - Presentación					
2 – Respeto de las consignas de trabajo – soporte – registro adecuado – ordenación y distribución coherente de las ideas – uso adecuado de los conectores – vocabulario correcto y preciso, con variedad y riqueza					
3 – Corrección de la lengua (constantes) – ortografía – acentos – puntuación – tiempos – participio pasado – concordancia género número modos sujeto del verbo – determinantes : artículos posesivos demostrativos interrogativos exclamativos – preposiciones – pronombres personales – SER/ESTAR – apócope – gerundio – forma enclítica					

Bilan TD 1 – Stage de septembre

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan TD 2 – Stage de septembre

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résumé ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront
de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....

....
....
....
....

Bilan TD 3 – Stage de septembre

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résumé ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront
de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....

....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan TD 4 – Stage de septembre

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront
de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ficha para el desarrollo de Presentación de temas

Nombre y APELLIDO :__________________________________ **Nº de Estudiante** : ________________

Teléfono : ______________________

Correo electrónico : __________________________________

Tema :____

Importancia o motivo de la elección del tema

____
____
____
____
____

Materiales posibles a trabajar y orientación del trabajo

1) ¿Qué puedo escuchar?

____
____
____

Sugerencia del profesor :

____
____

2) ¿Qué película o documental puedo ver?

____
____
____
____

Sugerencia del profesor :

____
____

3) ¿Qué libro o revista sería útil?

____
____
____

Sugerencia del profesor :

____
____

4) ¿Qué sé del tema?

____
____
____
____

Sugerencia del profesor :

____
____

5) ¿Qué quiero comunicar de este tema?

Sugerencia del profesor :

Actividades a realizar

1) **Documento trabajado :** ______________________________

Utilidad para la presentación :

Conocimiento logrado del tema :

Conocimiento nuevos del español :

2) **Documento trabajado :** ______________________________

Utilidad para la presentación :

Conocimiento logrado del tema :

Conocimiento nuevos del español :

3) **Documento trabajado :** ______________________________

Utilidad para la presentación :

Conocimiento logrado del tema :

Conocimiento nuevos del español :

4) **Documento trabajado :** ______________________________

Utilidad para la presentación :

Conocimiento logrado del tema :

Conocimiento nuevos del español :

Bilan TD 5 – Stage de septembre

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront
de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan du Stage Intensif – Session de septembre

Quels sont, pour toi, les **avantages** du stage intensif sur la formule antérieure (8 TD par semestre) ?

Quels sont, pour toi, les **inconvénients** du stage intensif sur la formule antérieure (8 TD par semestre) ?

Autres observations :

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 1

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

……………………………………………………
……………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

……………………………………………………
……………………………………………………
……………………………………………………

……………………………………………………………………………………………

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 2

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………

ESPAGNOL. Centre de Langues. Université Lyon 2. M. A. Médioni.

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 3

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 4

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Bilan du suivi – S5

Dans quelle mesure les séances de suivi t'ont-elles aidé à réaliser ton travail et à progresser en espagnol ?

ESPAGNOL Centre de Langues. Université Lyon 2. M. A. Médioni.

*Bilan du Semestre 5

Ce que j'ai appris

Comment je l'ai appris

Ce que je retiens plus particulièrement

Décisions

*Pour les groupes de L1, il est à remettre à l'enseignant le jour de l'examen écrit

Pour les groupes de L2 et L3, il est à remettre à l'enseignant lors de l'entretien bilan

Bilan de la présentation des travaux – S5

Tes commentaires

____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____

____

FICHE DE LECTURE POUR LA PREPARATION DU CAFE LITTERAIRE

SEMESTRE 6

Voici une fiche qui peut t'aider dans la lecture du livre de ton choix. Tu n'es pas obligé(e) de répondre à toutes les questions des parties A, B, C, D et E, mais elles peuvent t'être utiles comme repères dans ta lecture. Tu peux aussi y répondre ce qui te permettra de fixer davantage les connaissances linguistiques, culturelles et autres que l'ouvrage que tu vas lire peut t'apporter.

A / La couverture du livre

1. Un livre c'est d'abord un objet, alors regarde déjà la couverture. L'auteur, le titre, l'éditeur, la collection, l'illustration, tout cela évoque pour toi des souvenirs ou te permet d'imaginer déjà quelque chose du contenu :

B / La quatrième de couverture

2. Quelles indications donne-t-elle ?
3. Te donne-t-elle envie de lire ce livre ? Pourquoi ?

C / L'histoire

4. Quel est le cadre spatio-temporel ?
Connais-tu certains lieux ou événements évoqués ici ?
5. Quel est le sujet général ?
6. Combien de temps dure l'histoire ?
7. Qui est le narrateur ?
Peux-tu le présenter ?

D / Les personnages

8. Quel est le personnage principal ?
9. Quels sont les personnages qui lui sont favorables ?
10. Quels sont les personnages qui cherchent à lui nuire ?
11. Quel est ton personnage préféré ? Explique pourquoi.

E / A la fin de la lecture

12. Tes impressions à la fin de la lecture coïncident-elles avec les hypothèses que tu faisais en observant la couverture ?
13. Y a-t-il des mots importants, des expressions ou des faits qui ont particulièrement attiré ton attention et que tu voudrais retenir ? (choisis en peu mais bien, tu ne peux pas tout retenir !)
14. Saurais-tu dégager le point de vue de l'auteur ?

F/ Ton avis

15. Prépare-toi à donner ton avis en t'aidant des questions suivantes :
• As-tu appris quelque chose de nouveau sur une époque, un pays, des coutumes... ?
• As-tu pris du plaisir à la lecture ? Pourquoi ?
• Qu'as-tu ressenti ? Quelles ont été tes émotions ?
• Ce roman t'a-t-il fait réfléchir ?

• Quel passage a été particulièrement captivant ? Pourquoi ?
16. Tu vas pouvoir en parler à l'occasion d'un café littéraire.

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 5

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 6

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………
………………………………………………………………………………………………

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 7

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Bilans Travail en autonomie guidée

TAG 8

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici ce que tu as travaillé (titre – support – contenu).

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris à l'occasion de ce travail. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Comment sais-tu que tu as compris ?

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Ce que je retiens
Après le retour de ton travail, prends en note ce qui t'a été suggéré et que tu vas retenir.

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

Bilan du suivi – S6

Dans quelle mesure les séances de suivi t'ont-elles aidé à réaliser ton travail et à progresser en espagnol ?

Bilan du Café littéraire – S6

Avais-tu déjà lu des livres en langue espagnole ? Lesquels

Comment s'est passé cette lecture ?

Qu'est-ce qui t'a aidé ?

Comment s'est passé le Café littéraire pour toit (ton intervention et celle des autres) ?

Que retiens-tu pour une prochaine fois ?

Bilan TD 1 – Stage de mai

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………………

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan TD 2 – Stage de mai

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan TD 3 – Stage de mai

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....

....
....
....
....
....

Bilan TD 4 – Stage de mai

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou…
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....
....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....

....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan TD 5 – Stage de mai

Date
Entraîne-toi à écrire ici la date en espagnol.

....
....

Contenu
Décris ici le contenu de la mise en situation vécue pendant le TD.

....
....
....
....

Ce que j'ai appris
Résume ici ce que tu as appris pendant ce TD. Donne des exemples précis qui te permettront de mieux mémoriser.

....
....
....
....
....
....

Ce qui reste un peu flou...
Essaie de dire ce qui te paraît encore flou, obscur.

....
....
....

....

Définis une stratégie pour y remédier et mets-la en pratique.

....
....
....

Comment sais-tu maintenant que tu as compris ?

....
....
....
....
....
....

Bilan du Stage Intensif – Session de mai

Quels sont, pour toi, les **avantages** du stage intensif sur la formule antérieure (8 TD par semestre) ?

____
____
____
____
____
____
____
____
____

Quels sont, pour toi, les **inconvénients** du stage intensif sur la formule antérieure (8 TD par semestre) ?

____
____
____
____
____
____

Autres observations :

*Bilan du Semestre 6

Ce que j'ai appris

Comment je l'ai appris

Ce que je retiens plus particulièrement

Décisions

* Pour les groupes de L1, il est à remettre à l’enseignant le jour de l’examen écrit

Pour les groupes de L2 et L3, il est à remettre à l’enseignant lors de l’entretien bilan.

Remarques éventuelles sur l'année écoulée